

**Association intercommunale pour l'épuration des eaux usées
du Bassin versant Gérine-Nesslera**

**Gemeindeverband zur Abwasserreinigung des Einzugesgebietes
der Aergera - Nesslera**

COMPTES 2018 - ABRECHNUNG 2018



Comptes 2018		Budget 2018		Compte / Budget [%]	Comptes 2017	
Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag	Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag		Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag

7. PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT - UMWELTSCHUTZ UND EINRICHTUNGSKOSTEN

71. Protection des Eaux - Gewässerschutz

71.301.00	Traitement du personnel de l'exploitation Besoldung der Betriebangestellten	320 158.80		321 115.00		-956.20	99.7	314 959.55	
71.301.01	Allocations sociales Sozialkosten	10 776.90		19 900.00		-9 123.10	54.2	10 622.15	
71.303.00	Cotisations AVS, AI, AC... Beiträge AHV, IV, ALV...	21 671.40		21 200.00		471.40	102.2	20 822.35	
71.304.00	Cotisations caisse de prévoyance Beiträge Pensionskasse	25 406.40		25 000.00		406.40	101.6	22 367.40	
71.305.00	Cotisations ass. Maladie-accident Beiträge Versicherung Krankheit-Unfall	14 296.90		18 500.00		-4 203.10	77.3	13 889.65	
71.311.00	Achat d'outils, appareils, véhicules Kauf von Geräten, Ausrüstung und Fahrzeuge	6 432.65		8 200.00		-1 767.35	78.4	4 310.25	
71.312.01	Frais d'énergie: courant électrique Energiekosten: Strom	110 720.10		121 000.00		-10 279.90	91.5	106 568.15	
71.312.02	Frais d'énergie: eau Energiekosten: Wasser	1 700.50		2 200.00		-499.50	77.3	2 083.40	
71.312.03	Frais d'énergie: mazout Energiekosten: Heizöl	0.00		0.00		0.00		0.00	
71.313.00	Produits chimiques Chemikalien	41 867.10		49 000.00		-7 132.90	85.4	44 435.35	
71.313.01	Autres produits d'entretien Andere Unterhaltsprodukte	4 519.05		6 000.00		-1 480.95	75.3	4 806.95	
71.313.02	Elimination du sable et dégrillage Beseitigung von Rechengut und Sand	20 662.02		26 000.00		-5 337.98	79.5	21 643.50	
71.314.00	Entretien et réparations: immeubles Instandhaltung, Reparatur: Immobilien	12 107.30		19 500.00		-7 392.70	62.1	21 127.05	
71.315.00	Entretien et réparation: installations tech. Instandhaltung, Reparatur: techn. Einrichtung	114 210.50		114 000.00		210.50	100.2	82 617.20	
71.318.00	Analyses laboratoire Laboranalyse	19 599.00		21 500.00		-1 901.00	91.2	19 503.05	
71.318.01	Frais de transport et de traitement des boues Kosten für Transport und Schlammbehandlung	274 926.50		266 000.00		8 926.50	103.4	247 997.95	

71.318.02	Primes d'assurances Versicherungsprämien	21 401.85		21 500.00		-98.15	99.5	21 401.85	
71.318.03	Frais transports des déchets toxiques Transportkosten der Giftabfälle	0.00		250.00		-250.00		0.00	
71.318.04	Honoraires, audits, conseils techniques Honorar, Audit, technische Ratschläge	13 882.10		11 500.00		2 382.10	120.7	13 097.10	
71.319.00	Perte sur débiteurs Debitorenverlust	0.00		0.00		0.00		0.00	
71.319.01	Taxe fédérale traitement micro-polluants Bundesabgabe: Behandlung Mikroverunreinigungen	179 208.00		177 200.00		2 008.00	101.1	176 220.00	
71.435.01	Produit du traitement des boues Erlös aus Klärschlamm		109 531.80		56 000.00	53 531.80	195.6		92 606.35
71.435.02	Produit vente électricité Erlös aus Stromverkauf		92 628.45		81 000.00	11 628.45	114.4		83 226.42
71.436.02	Prestations d'assurances maladie-accident Erlös aus Kranken - Unfallversicherung		0.00		0.00				3 803.75
71.436.03	Prestations d'assurances RC, Choses Erlös aus Maschinen-und Hapftplichtversicherung		0.00		0.00				0.00
71.480.00	Prélèvement sur la réserve Entnahme aus der Reserve		5 752.70		0.00	5 752.70			57 953.20
Total Protection des eaux Total Gewässerschutz		1 213 547.07	207 912.95	1 249 565.00	137 000.00			1 148 472.90	237 589.72

Total administration et protection des eaux Total Verwaltung und Gewässerschutz	1 256 160.42	207 912.95	1 300 665.00	137 000.00		1 191 086.00	237 589.72
Excédent de charges d'exploitation Betriebsaufwand	1 048 247.47		1 163 665.00			953 496.28	
Augmentation/diminution par rapport au budget Erhöhung / Abnahme gegenüber Budget	-115 417.53		90.08				

Association intercommunale pour l'épuration des eaux usées du bassin versant Gérine-Nesslerera
Gemeindeverband zur Abwasserreinigung des Einzugsgebietes der Aergera-Nesslerera

Comptes annuels - Jahresabschluss: 2018

Investissements [Hors TVA] Investitionen [ohne MwSt]		Comptes 2018		Budget 2018		Comptes 2017	
		Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag	Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag	Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag
0. ADMINISTRATION - VERWALTUNG							
02.518.01	Remplacement ligne ISDN Ersatz ISDN-Anschlüsse und Telefonautomat	0.00	0.00			18 502.25	
Total Administration							
Total Administration - Verwaltung		0.00	0.00	0.00	0.00	18 502.25	0.00
7. PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT - UMWELTSCHUTZT UNE EINRICHTUNGKOSTEN							
71. Protection des Eaux - Gewässerschutz							
71.501.06	Porte entrée centrifugat Eingangstür Zentrifugat					25 043.75	
71.501.07	Dégrillage BEP "Le Port" Feinrechen BEP "Le Port"	22 899.50		117 000.00			
71.509.10	Cadastre eaux industrielles Industrieabwasserkataster	5 752.70				14 407.20	
Total protection des eaux							
Total Gewässerschutz		28 652.20	0.00	117 000.00	0.00	39 450.95	0.00
Total des dépenses d'investissement		28 652.20	0.00	117 000.00	0.00	57 953.20	0.00
Total Ausgaben der Investitionen		28 652.20		117 000.00		57 953.20	

Comptes annuels - Jahresabschluss: 2018

ADOPTION DES COMPTES 2018 (article 122 Lco)

Le comité de direction de l'Association intercommunale du bassin versant Gérine-Nesslerera (AIGN), ayant établi et adopté les comptes de l'exercice 2018, les soumet à l'assemblée des délégués.

Der Vorstand des Gemeindeverbandes zur Abwasserreinigung des Einzugsgebietes der Aegerger-Nesslerera (GAAN). Den Jahresabschluss 2018 festgelegt und angenommen hat, unterwirft sich der Delegiertenversammlung.

Marly, le 14 mars 2019

Bernarc Clerc
Le Président

Sandra Nösberger
La Secrétaire

L'assemblée des délégués, ayant pris connaissance du rapport de l'organe de révision 2018 adopte les comptes de l'exercice 2018.

Die Delegiertenversammlung nimmt Kenntnis des Bericht des Revisionstelle 2018, über den Jahresabschluss 2018 und die Annahme.

Bernard Clerc
Le Président

Sandra Nösberger
La Secrétaire

Résultats [HT] et adoption Ergebnis und Annahme		Comptes 2018		Budget 2018	
		Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag	Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag
Comptes de fonctionnement - Betriebskosten					
01.	Assemblée délégués, comité direction Delegiertenversammlung, Vorstand	9 527.75	0.00	14 800.00	0.00
02.	Administration générale Allgemeine Verwaltung	33 085.60	0.00	36 300.00	0.00
71.	Protection des eaux Gewässerschutz	1 213 547.07	207 912.95	1 249 565.00	137 000.00
94.	Gérance de la fortune et des dettes Verwaltung des Vermögens und der schulden	629 331.30	118.76	633 300.00	100.00
99.	Postes non ventilés Nicht Aufgeteilte Posten	0.00	0.05	0.00	0.00
Totaux		1 885 491.72	208 031.76	1 933 965.00	137 100.00
Excédent de charges du compte de fonctionnement Aufwandüberschuss Betriebskosten		1 677 459.96		1 796 865.00	

Comptes d'investissement - Investitionen					
0	Administration Verwaltung	0.00	0.00	0.00	0.00
71	Protection des eaux Gewässerschutz	28 652.20	0.00	117 000.00	0.00
Totaux		28 652.20	0.00	117 000.00	0.00
Dépenses d'investissement Investitionenaufwand		28 652.20		117 000.00	

Association intercommunale pour l'épuration des eaux usées du bassin versant Gérine-Nesslera
Gemeindeverband zur Abwasserreinigung des Einzugsgebietes der Aergera-Nesslera

Bilan au 31.12.2018

Compte	Désignation	31 décembre 2018		31 décembre 2017	
		Actif	Passif	Actif	Passif
1	Actifs	CHF 9 323 037.09		CHF 9 745 453.75	
10	Disponibilité	CHF 297 390.88		CHF 263 521.40	
100.00	Caisse	CHF -		CHF -	
102.00	Banque Raiffeisen Marly 13475.52	CHF 297 390.88		CHF 263 521.40	
11	Avoirs	CHF 161 511.10		CHF 242 798.30	
115.00	Débiteurs soldes communes HT 149'959.96 / TTC 161'506.90	CHF 161 506.90		CHF 242 794.10	
115.02	Débiteurs IA	CHF 4.20		CHF 4.20	
12	Placements	CHF 131 274.16		CHF 10 300.05	
120.01	Participation Banque Raiffeisen Giffers 6705	CHF 200.00		CHF 200.00	
120.03	Placements Banque Raiffeisen Giffers 65297.37	CHF 14 314.61		CHF 10 100.05	
120.04	Banque Cantonale Fribourg 30 01 497	CHF 116 759.55		CHF -	
13	Actifs Transitoires	CHF 27 551.60		CHF 61 424.15	
139.00	Actifs Transitoires	CHF 27 551.60		CHF 61 424.15	
14	Investissements	CHF 8 705 309.35		CHF 9 167 409.85	
141.20	Collecteurs	CHF 166.15		CHF 5 166.15	
143.00	Transformation STEP	CHF 8 705 143.20		CHF 9 162 243.70	
2	Passifs		CHF 9 323 037.09		CHF 9 745 453.75
20	Engagements courants		CHF 31 048.19		CHF 33 467.05
200.1	Créancier TVA		CHF 11 546.94		
200.12	TVA Globale		CHF 19 501.25		CHF 33 467.05
22	Dette à moyen et long terme		CHF 8 966 500.00		CHF 9 334 500.00
221.00	Emprunt bancaire Raiffeisen Marly		CHF 89 500.00		CHF 94 500.00
221.01	Emprunt bancaire Raiffeisen Giffers		CHF 8 760 000.00		CHF 9 240 000.00
221.02	Emprunt bancaire BCF		CHF 117 000.00		CHF -
25	Passifs Transitoires		CHF 164 466.20		CHF 210 711.30
259	Passifs Transitoires		CHF 164 466.20		CHF 210 711.30
28	Réserve		CHF 161 022.70		CHF 166 775.40
280	Réserve libre		CHF 161 022.70		CHF 166 775.40

Le Président

La Caissière

Actifs - passifs 0.00

Actifs - passifs 0.00

**Association intercommunale pour l'épuration des eaux usées du bassin versant Gérine-Nesslerer
Gemeindeverband zur Abwasserreinigung des Einzugsgebietes der Aergera - Nesslerer**

Engagements hors bilan pour les communes de l'Association Gérine-Nesslerer au 31 décembre 2018

No compte	Intitulé du compte	Avoir	Dettes
100.00	Caisse	CHF -	
102.00	Cpte courant BR Marly 13475.52	CHF 297 390.88	
120.01	Participation BR Giffers PS 6705	CHF 200.00	
120.03	Cpte courant BG Giffers 65297.37	CHF 14 314.61	
120.04	Banque cantonale Fribourg	CHF 116 759.55	
221.00	Emprunt bancaire Stersmühle 13475.07		CHF 94 500.00
221.01	Emprunt bancaire Extension 65297.63		CHF 9 240 000.00
221.02	Emprunt bancaire BCF - dégrillage		CHF 117 000.00
		CHF 428 665.04	CHF 9 451 500.00
	Total dettes à répartir	CHF 9 022 834.96	
		CHF 9 451 500.00	CHF 9 451 500.00

Valeurs immobilières: selon valeur assurées ECAB 2018			
Marly	Rte de la Gérine 128	CHF	963 200.00
Marly	Rte de la Gérine 128 A	CHF	29 800.00
Marly	Rte de la Gérine 128 B	CHF	19 800.00
Marly	Rte de la Gérine 130	CHF	2 189 300.00
Marly	Rte de la Gérine 130 A	CHF	592 800.00
Marly	Rte de la Gérine 132	CHF	903 600.00
Marly	Rte de la Gérine 134	CHF	87 300.00
Rechthalten	Allendmoos 101A	CHF	275 000.00
Total		CHF	5 060 800.00

Répartition selon la clé "frais de construction" approuvée en assemblée le 22 mars 2006

Communes	%	Montant
Arconciel	2.61	CHF 235 495.99
Ependes	4.25	CHF 383 470.49
Ferpicloz	1.30	CHF 117 296.85
Giffers	6.17	CHF 556 708.92
Le Mouret	10.36	CHF 934 765.70
Marly (y.c. Ilford)	52.03	CHF 4 694 581.03
Plasselb	4.76	CHF 429 486.94
Rechthalten	3.43	CHF 309 483.24
Senèdes	0.44	CHF 39 700.47
ST.Silvester	4.37	CHF 394 297.89
Tentlingen	5.31	CHF 479 112.54
Treyvaux	4.81	CHF 433 998.36
Villarsel-sur-Marly	0.16	CHF 14 436.54
Total	100.00	CHF 9 022 834.96

Marly, le 18 février 2018

Le Président
Bernard Clerc

La Secrétaire
Sandra Nösberger